



Harness MISTRAL

Art. HAMIS
Sizes: 1 - 2 - 3

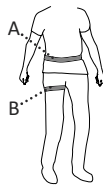
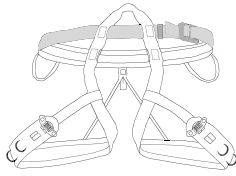


CE 0123

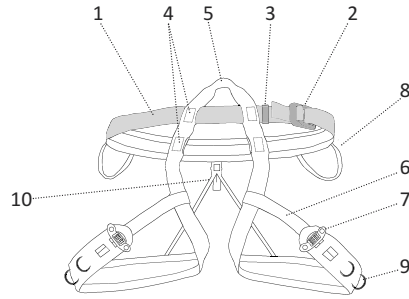
EN12277:2015



(EN) - Climbing and mountaineering
Seat harness type C



SIZES	A	B
Size 1 (S-M)	65 - 82 cm 25,6 - 32,3 in	49 / 53cm 19,3 / 20,9 in
Size 2 (M-L)	75 - 96 cm 29,5 - 37,8 in	57 / 61cm 22,4 / 24 in
Size 3 (L-XL)	85 - 110 cm 33,5 - 43,3 in	65 / 69 cm 25,6 / 27,2 in

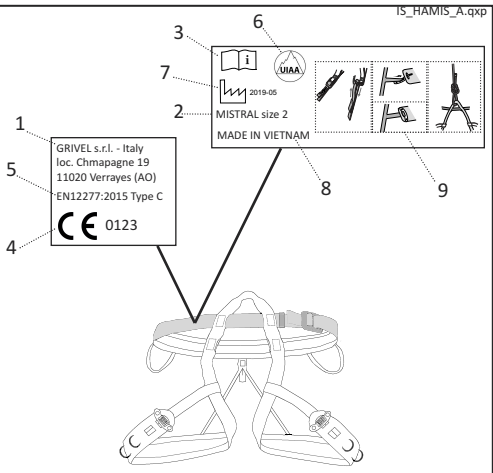


6) NOMENCLATURE

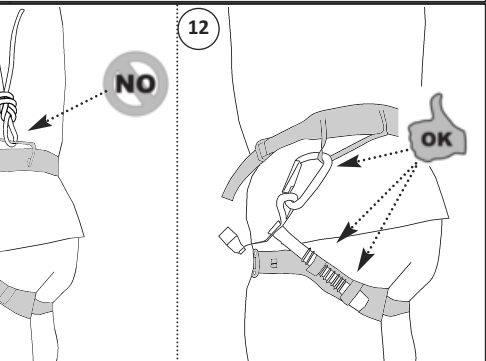
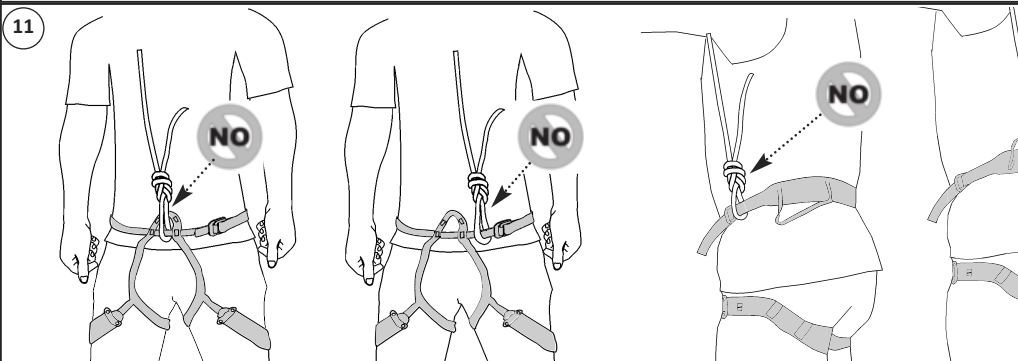
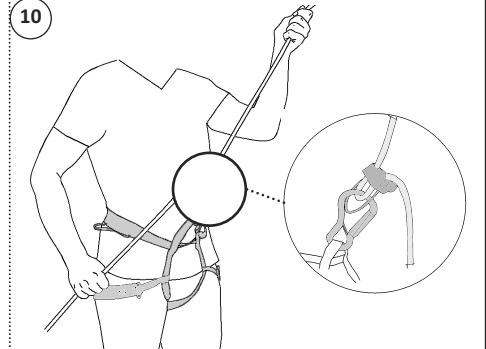
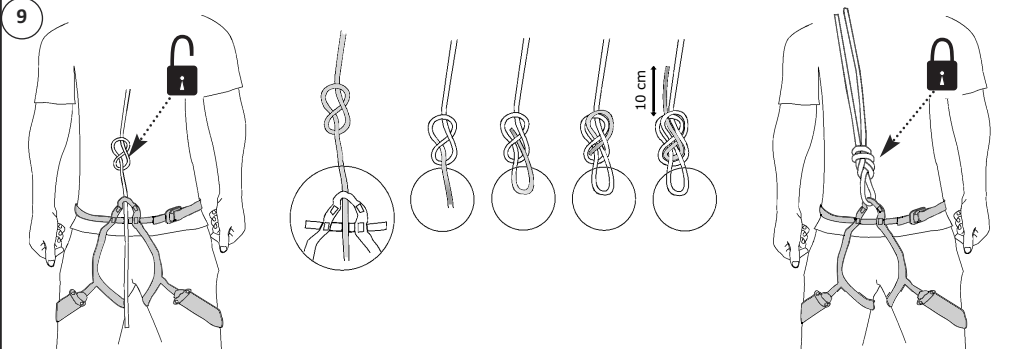
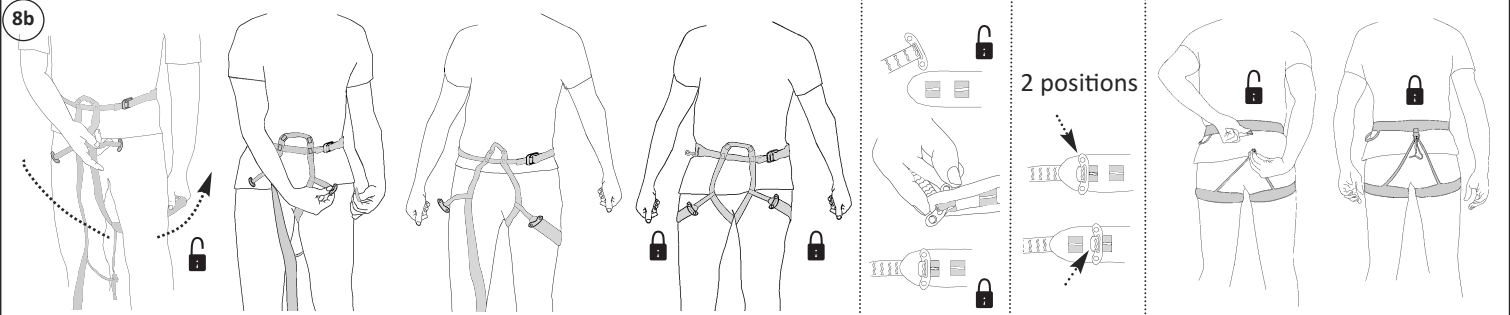
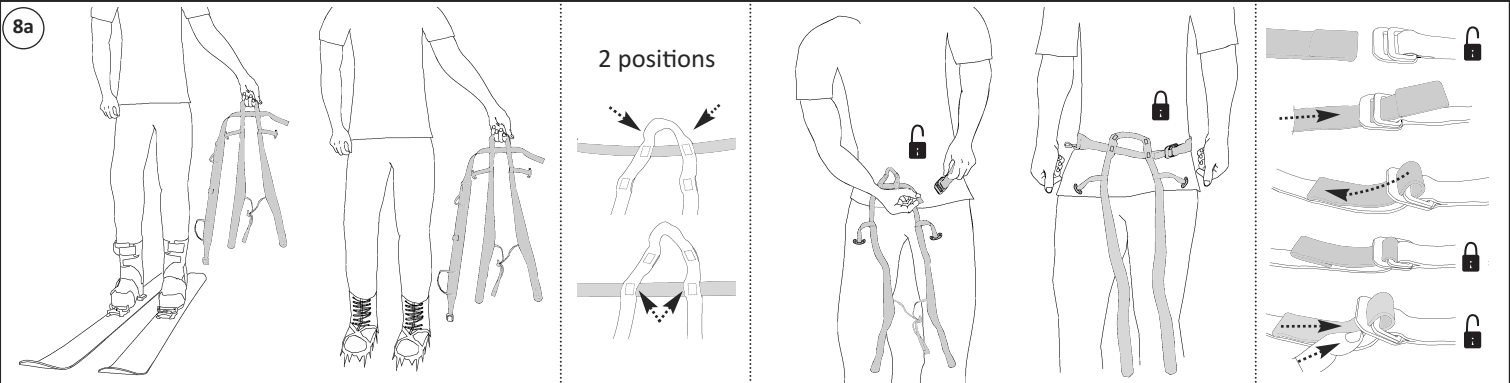
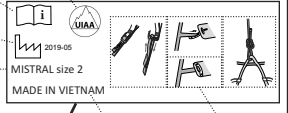
1) Waistbelt, 2) Waistbelt adjustment buckle, 3) Elastic keeper 4) Bridge length adjustment, 5) Tie-in point, 6) Leg loop strap, 7) Leg loop adjustment toogle, 8) Equipment loop, 9) Ice screw carrier, 10) Leg loop elastics.

16) TRACEABILITY AND MARKING

1) Name and address of the manufacturer; 2) Model and size; 3) i pictogram: read the instructions; 4) CE marking (CE 0123); 5) EN12277 (Type C): European reference standard; 6) UIAA regulatory compliance; 7) Production Date (YYYY/MM) Year/Month; 8) Made in; 9) pictograms for how to connect and how to tie.



GRIVEL s.r.l. - Italy
loc. Champagne 19
11020 Verrayes (AO)
EN12277:2015 Type C
CE 0123



1) INFO BOOK

Les utilisateurs doivent lire attentivement et comprendre ces notes d'information et ces instructions avant d'utiliser le produit.

2) AVERTISSEMENT

• La pratique de l'alpinisme (progression ou escalade sur glace, neige ou rocher) requiert des connaissances et comporte des risques pouvant entraîner la mort ou des blessures.

• Quiconque utilise les produits Grivel doit être en possession du savoir-faire technique et du savoir-faire en matière de précaution et assumer personnellement la responsabilité des risques inhérents à une utilisation non conforme du produit.

• Toute modification du produit d'origine peut avoir des conséquences dangereuses pour la sécurité et la durée de vie du produit lui-même.

• Toute modification est aux risques et périls de l'utilisateur lui-même et entraîne automatiquement la réduction de la garantie.

• Les matériaux ne durent pas éternellement. Vérifiez l'outil avant de l'utiliser à chaque fois et n'hésitez pas à le remplacer.

3) CHAMP D'APPLICATION - Harnais de siège

Cet équipement est un équipement de protection individuelle (P.P.E.) utilisé pour la protection contre les chutes de hauteur conformément à la norme européenne EN 12277: 2015 - Harnais de siège d'escalade et d'alpinisme Type C.

4) INFORMATIONS COMPLEMENTAIRES Ce produit est conforme aux exigences du règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle (P.P.E.). La déclaration de conformité UE est disponible sur www.grivel.com

5) MARQUAGE CE

• CE, certification attestant que le harnais est conforme aux normes de la Communauté européenne relatives aux EPI. • 0123, Le numéro de l'organisme notifié ayant effectué l'examen de type UE et contrôlant la fabrication de cet EPI est TÜV SUD PRODUCT SERVICE GmbH Daimlerstrasse 11 D-85748 GARCHING - ALLEMAGNE (n° 0123).

6) NOMENCLATURE

1) Ceinture, 2) Boucle de réglage de ceinture, 3) Passant élastique 4) Réglage de la longueur du pontet, 5) Point d'attache, 6) Sangle de la cuisse, 7) Réglage de la boucle de la cuisse, 8) Porte-matériel, 9) Porte-broche à glace, 10) Élastiques pour les cuisses.

7) COMPATIBILITÉ

Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres éléments du système de votre application (compatibilité = bonne interaction fonctionnelle).

8) MISE EN PLACE DU HARNAIS

Le harnais peut être mis en place même avec des skis ou des crampons dans les pieds, la ceinture ventrale peut être passée dans deux positions différentes pour une meilleure adaptation au corps et à l'utilisation.

8a) Réglage de la ceinture:

Régalez la ceinture en premier, lorsque vous enflemez le harnais. Elle doit être bien serrée pour maintenir le harnais sur le corps de manière précise, sans excès afin de ne gêner (utilisez la boucle élastique). La ceinture doit être portée au niveau de la taille, au-dessus des os du bassin. Utilisez la boucle de réglage latérale pour centrer le point de fixation ventral et les porte-matériel.

8b) Réglage des cuisses:

Les cuissards doivent être positionnés en passant derrière la jambe et fixés à l'aide de la boucle métallique en choisissant entre deux positions différentes. Fixez ensuite l'élastique arrière avec le clip en plastique.

9) ENCORDEMENT

- Ce harnais doit être utilisé avec une corde dynamique approuvée selon les normes internationales.

- Pour attacher la corde à le point d'attache, utilisez le nœud huit ciselés. Vé-

rifiez systématiquement le noeud avant de commencer à grimper.

- Ne attache jamais directement la corde avec un mousqueton s'il y a un ris- que de chute.

Utilisation spécifique

Si le harnais bas est utilisé avec un harnais tors, reportez-vous au schéma de liaison du harnais torse.

10) INSTALLATION D'UN SYSTÈME BELAY OU RAPPEL.

Connectez votre système d'assurage ou de rappel à votre attache, votre point d'attache à l'aide d'un système à double levier à mousqueton verrouillable. Vérifiez que le mousqueton est bien fermé et verrouillé et travaillez sur le grand axe.

11) AVERTISSEMENTS

Exemples d'utilisation inappropriée.

Celles présentées dans ces instructions ne sont pas les seules possibles. Il existe de nombreuses utilisations incorrectes qu'il n'est pas possible de répertorier toutes.

12) COMMENT FIXER LES VIS À GLACE.**13) VÉRIFICATIONS AVANT ET APRÈS UTILISATION**

- Avant chaque utilisation, effectuez un test de suspension sur les points de fixation, dans un environnement sûr, pour vous assurer que le harnais est confortable et bien ajusté.

- Avant chaque utilisation Vérifiez les sangles aux points de fixation, la bague d'assurance, les boucles de réglage et les coutures de sécurité.

- Faites attention aux coupures, à l'usure, au gonflement et aux dommages dus à l'utilisation, à la chaleur, aux produits chimiques ... Faites attention au règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle (P.P.E.).

Vérifiez le bon fonctionnement des boucles de réglage.

- Pendant l'utilisation Vérifiez régulièrement que les boucles de réglage sont correctement serrées.

Il est important de vérifier régulièrement l'état du produit et ses connexions avec les autres périphériques du système. Assurez-vous que les appareils sont correctement positionnés les uns par rapport aux autres.

- Évitez de frotter les parties abrasives ou coupantes, ce qui pourrait endommager le harnais.

- Sous l'effet de l'humidité ou du gel, le harnais devient beaucoup plus sensible à l'abrasion: augmentez les précautions.

- La température d'utilisation et de stockage ne doit jamais dépasser 80 ° C. La température de fusion du polyamide est de 230 ° C.

Attention

Le harnais doit être rejeté si:

- a subi une lourde chute même s'il ne semble pas endommagé;
- les rubans sont endommagés par des abrasions, des coupures, des agents chimiques ou autres;
- les coutures sont endommagées;
- les boucles ne fonctionnent pas bien;
- a été en contact avec des produits chimiques dangereux;
- S'il y a un doute sur sa sécurité.

Important

Nous recommandons que les contrôles avant et après utilisation soient effectués par une personne compétente et expérimentée au moins une fois par an.

14) SOINS ET ENTRETIEN

Nettoyage: utiliser de l'eau tiède propre (max. 30 ° C), éventuellement additionnée d'un détergent doux (savon neutre). Ensuite, laissez sécher le harnais loin des sources de chaleur directes. Les harnais ne peuvent pas être lavés en machine!

- Le harnais ne doit pas être mis en contact avec des agents chimiques, en particulier des acides, qui peuvent détruire les fibres sans être visibles.

Stockage: après nettoyage et séchage, déposez les élingues dans un endroit frais, sec et ventilé, sans contact avec les surfaces métalliques aux arêtes vives. Éviter l'exposition aux UV Ne stockez jamais de harnais humides ou

mouillés.

Transport: Pendant le transport, évitez les compressions, l'exposition directe au soleil et le contact avec des outils tranchants. Évitez de laisser les appareils dans la voiture ou à l'intérieur exposés au soleil. Pour le transport, utilisez l'étui de protection fourni ou, en l'absence, un emballage préservant l'intégrité du produit.

15) DURÉE DE VIE

La durée du harnais pour l'escalade de roches et de glace dans le temps dépend des facteurs suivants: fréquence d'utilisation, conditions environnementales d'utilisation, entretien correct.

- Pour une utilisation occasionnelle ou une concentration saisonnière, il est recommandé de remplacer le matériau entre 5 et 10 ans.

- Avec une utilisation régulière tout au long de l'année, la durée de vie moyenne du produit est généralement comprise entre 3 et 5 ans.

- Pour un usage professionnel fréquent où de nouvelles voies sont empruntées, le matériel doit être remplacé entre 3 et 6 saisons.

- Tandis que pour le dry-tooling, les mélanges modernes et compétitifs remplacent le matériel tous les 1 ou 2 saisons.

- Période de stockage: dans de bonnes conditions de stockage, ce produit peut être stocké pendant 5 ans avant la première utilisation sans compromettre son utilisation future.

16) TRAÇABILITÉ ET MARQUAGE

1) Nom et adresse du fabricant; 2) modèle et taille; 3) i pictogramme: lisez les instructions; 4) marquage CE (CE 0123); 5) EN12277 (Type C): norme de référence européenne; 6) conformité à la réglementation UIAA; 7) Date de production (AAAA/MM) Année/Mois; 8) Fabriqué en; 9) pictogrammes expliquant comment se connecter et comment se nouer.

ES

1) INFO BOOK

La nota informativa y las instrucciones deben ser leídas y entendidas por el usuario antes de usar el producto.

2) ATENCIÓN

• La práctica del Alpinismo (progresión o escalada sobre hielo, nieve, roca) necesita un aprendizaje y comportan riesgos que pueden producir heridas graves e incluso la muerte.

• Cualquiera que use los productos Grivel es responsable de conocer las técnicas de seguridad apropiadas, asumiendo las responsabilidades derivadas de la práctica de estas actividades incluyendo el uso incorrecto de los productos.

• Cada modificación del producto original puede tener consecuencias peligrosas para la duración y la seguridad del producto.

• Las modificaciones son a riesgo y peligro de quien usa el producto y comportan automáticamente la suspensión de la garantía.

• El material no es eterno, puede deteriorarse con un uso intensivo o abusivo. Antes de cada salida inspeccionar el material a utilizar y no dudar en sustituirlo.

3) CAMPO DE APLICACIÓN - Arnés de asiento

Este equipo es un equipo de protección personal (E.P.P.) utilizado para la protección contra caídas según la norma europea EN 12277: 2015 - Arnés de asiento de escalada y montañismo Type C.

4) INFORMACIÓN ADICIONAL

Este producto cumple con los requisitos del Reglamento (UE) 2016/425 sobre equipos de protección personal (E.P.P.). La declaración de conformidad de la UE está disponible en www.grivel.com

5) MARCADO CE

• CE, Certificación de que el arnés cumple con los Estándares de la Comunidad Europea para PPE. • 0123, Número del organismo notificado que realizó el examen de tipo UE y control de la fabricación de este EPP es TÜV SUD PRODUCT

SERVICE GmbH Daimlerstrasse 11 D-85748 GARCHING - ALEMANIA (n. 0123).

6) NOMENCLATURA

1) Cinturón de cintura, 2) Hebillas de ajuste del cinturón de cintura, 3) Bucle elástico 4) Ajuste de elevación, 5) Punto de amarre, 6) Correa de bucle de pierna, 7) Palanca de ajuste de bucle de pierna, 8) Bucle de engranaje, 9) Tornillo de hielo soporte, 10) Correas para las piernas, correas elásticas.

7) COMPATIBILIDAD

Verifique la compatibilidad de este producto con los otros elementos del sistema en su aplicación (compatibilidad = buena interacción funcional).

8) CÓMO USAR EL ARNÉS

El arnés se puede usar mientras está abierto, incluso con esquiús o crampones en los pies, el cinturón se puede pasar en dos posiciones diferentes para adaptarse mejor al cuerpo y usarlo.

8a) Ajuste de la correa:

Cuando use el arnés, primero ajuste el cinturón. Debe estar bien apretado para mantener el arnés en el cuerpo de manera precisa, sin excesos para no causar molestias (use el lazo elástico). El cinturón debe usarse a la altura de la cintura, por encima de los huesos pélvicos. Use la hebilla de ajuste lateral para centrar el punto de amarre y el bucle de engranaje.

8b) Ajuste de bucles de pierna:

Los bucles de las piernas deben colocarse pasando detrás de la pierna y fijados con la palanca de metal eligiendo entre dos posiciones diferentes. Luego arregle las correas del trasero con un clip de plástico.

9) ESCRIBIR

- Este arnés debe usarse con una cuerda dinámica aprobada de acuerdo con las normas internacionales.

- Para atar la cuerda al punto de amarre, use el nudo a ocho pasados. Revise sistemáticamente el nudo antes de comenzar a subir.

- Nunca ate la cuerda con un mosquetón directamente si existe el riesgo de caerse.

Uso específico

Si el arnés bajo se usa junto con un barbero, consulte el esquema de unión del barbero.

10) INSTALACIÓN DE UN SISTEMA BELAY O RAPPEL.

Conecte su sistema de aseguramiento de rapel a su circuito de aseguramiento en su punto de amarre utilizando un sistema de doble palanca con mosquetón Twin Gate. Verifique que el mosquetón esté bien cerrado y bloqueado y trabaje en el eje mayor to the bib binding scheme.

11) ADVERTENCIAS

Ejemplos de uso indebido. Estos presentados en estas instrucciones no son los únicos posibles. Hay muchos usos incorrectos que no es posible enumerar todos.

12) CÓMO FIJAR LOS TORNILLOS DE HIELO**13) VERIFICACIONES PREVIAS Y POSTERIORES AL USO**

- Antes de cada uso, realice una prueba de suspensión en los puntos de unión, en un entorno seguro, para garantizar que el arnés sea cómodo y esté bien ajustado.

- Antes de cada uso Compruebe las correas en los puntos de unión, el anillo de seguro, las hebillas de ajuste y las costuras de seguridad.

- Preste atención a cortes, desgaste, hinchazón y daños debido al uso, calor, productos químicos ... Tenga cuidado con los cables sueltos o cortados.

Verifique el correcto funcionamiento de las hebillas de ajuste.

- Durante el uso Compruebe regularmente que las hebillas de ajuste estén correctamente apretadas.

Es importante verificar periódicamente el estado del producto y sus conexiones con otros dispositivos del sistema. Asegúrese de que los dispositivos estén colocados correctamente uno con

respecto al otro.

- Evite rozar partes abrasivas o afiladas, que podrían dañar el arnés.

- Bajo el efecto de la humedad o las hebillas, el arnés se vuelve mucho más sensible a la abrasión: aumente las precauciones.

- La temperatura de uso y almacenamiento nunca debe superar los 80 ° C. La temperatura de fusión de la poliamida es de 230 ° C.

Atención

El arnés debe ser rechazado si:

- Sufriró una fuerte caída a pesar de que no parece dañada;
- Las cintas están dañadas por abrasiones, cortes, agentes químicos u otros;
- Las costuras están dañadas.
- Las hebillas no funcionan bien;
- ha estado en contacto con productos químicos peligrosos
- Si hay alguna duda sobre su seguridad.

Importante

Recomendamos que las verificaciones previas y posteriores al uso las realice una persona competente y con experiencia al menos una vez al año.

14) CUIDADO Y MANTENIMIENTO

Limpieza: use agua tibia limpia (máx. 30 ° C), posiblemente con la adición de un detergente suave (jabón neutro).

Luego, deje que el arnés se seque lejos de las fuentes directas de calor. ¡Los arneses no se pueden lavar a máquina!

- El arnés no debe ponerse en contacto con agentes químicos, especialmente ácidos, que pueden destruir las fibras sin ser visibles.

Almacenamiento: después de limpiar y secar, depositar las eslingas en un lugar fresco, seco y ventilado y sin contacto con superficies metálicas con bordes afilados. Evitar la exposición a los U.V. Nunca almacene arneses mojados o húmedos.

Transporte: Durante el transporte, evite las compresiones, la exposición a la luz solar directa y el contacto con herramientas afiladas. Evite dejar los dispositivos en el automóvil o en interiores expuestos al sol. Para el transporte, utilice la funda protectora suministrada o, en su defecto, un embalaje que conserve la integridad del producto.

15) VIDA

La duración del arnés para la escalada en roca y hielo a lo largo del tiempo depende de los siguientes factores: frecuencia de uso, condiciones ambientales de uso, mantenimiento correcto.

- Para uso ocasional o concentración estacional, se recomienda reemplazar el material entre 5 y 10 años.

- Con el uso regular durante todo el año, la vida promedio del producto es generalmente entre 3 y 5 años.

- Para uso profesional frecuente donde se realizan nuevas rutas, el material debe reemplazarse entre 3 y 6 estaciones.

- Mientras que para herramientas en seco, las competencias modernas y mixtas reemplazan el material cada 1 o 2 temporadas.

- Período de almacenamiento: en buenas condiciones de almacenamiento, este producto puede almacenarse durante 5 años antes del primer uso sin comprometer su uso futuro.

16) TRAZABILIDAD Y MARCADO

1) Nombre y dirección del fabricante; 2) Modelo y tamaño; 3) i pictograma: lea las instrucciones; 4) marcado CE (CE 0123); 5) EN12277 (Tipo C): norma de referencia europea; 6) cumplimiento normativo de la UIAA; 7) Fecha de producción (AAAA / MM) Año / mes; 8) Hecho en; 9) pictogramas sobre cómo conectarse y cómo atar.

1) KSIĄŻKA INFORMACYJNA

Użytkownicy muszą dokładnie przeczytać i zrozumieć te informacje i instrukcje przed użyciem produktu;

2) OSTRZEŻENIE:

• Praktykowanie alpinizmu (posuwanie się do przodu lub wspinaczka po lodzie, śniegu lub skałach) wymaga wiedzy i wiąże się z ryzykiem, które może doprowadzić do śmierci lub kontuzji.

• Ktokolwiek korzysta z produktów Grivel musi posiadać wiedzę i technikę zabezpieczającą oraz osobiście bierze na siebie odpowiedzialność za ryzyko ponoszone, gdy produkt nie jest używany właściwie

• Jakikolwiek modyfikacje oryginalnego produktu mogą mieć niebezpieczne konsekwencje dla bezpieczeństwa oraz wytrzymałości samego narzędzia

• Jakikolwiek modyfikacje mogą pociągać za sobą zagrożenie dla użytkownika i automatycznie powodują zawieszenie gwarancji

3) ZAKRES ZASTOSOWANIA - uprząż siedzenia

To urządzenie jest osobistym wyposażeniem ochronnym (P.P.E.) stosowanym do ochrony przed upadkiem zgodnie z normą europejską EN 12277: 2015 - Uprząż do wspinaczki i wspinaczki Tipe C.

4) INFORMACJE DODATKOWE

Ten produkt spełnia wymagania rozporządzenia (UE) 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej (P.P.E.). Deklaracja zgodności UE jest dostępna na stronie www.grivel.com

5) OZNAKOWANIE CE

• CE, certyfikat potwierdzający, że uprząż jest zgodna z normami Wspólnoty Europejskiej dotyczących ŚOI. • 0123, numer jednostki notyfikowanej, która przeprowadziła badanie typu UE i kontroluje produkcję tych ŚOI, to TÜV SUD PRODUCT SERVICE GmbH Daimlerstrasse 11 D-85748 GARCHING - NIEMCY (nr. 0123).

6) NOMENKLATURA

1) Pas biodrowy, 2) Klamra do regulacji pasa biodrowego, 3) Elastyczna pętla 4) Regulacja wysokości, 5) Punkt zaczepienia, 6) Pasek na nogę, 7) Przelącznik regulacji pętli na nogi, 8) Pętla zębata, 9) Śruba lodowa uchwyt, 10) Elastyczne paski na nogawkach.

7) KOMPATIBILNOŚĆ

Sprawdź zgodność tego produktu z innymi elementami systemu w swojej aplikacji (zgodność = dobra interakcja funkcjonalna).

8) JAK NOSIĆ WIĄZKI

Uprząż może być noszona w pozycji otwartej nawet podczas noszenia nart lub raków na stopach, pas biodrowy można przełożyć w dwóch różnych pozycjach, aby lepiej dostosować się do ciała i użytkownika.

8a) Regulacja pasa:

Kiedy nosisz uprząż, najpierw wyreguluj pasek. Musi być dobrze napięty, aby utrzymać uprząż na ciele w precyzyjny sposób, bez ekcesów, aby nie powodować dyskomfortu (użyj elastycznej pętli). Pas należy nosić na wysokości talii, powyżej kości miednicy. Użyj bocznej klamry regulacyjnej, aby wyśrodkować punkt zaczepienia i pętlę zębata.

8b) Regulacja pętli nóg:

Pętle na nogi muszą być ustawione tak, aby przechodziły za nogę i były przymocowane metalowym przelącznikiem, wybierając między dwoma różnymi pozycjami. Następnie przymocuj paski pośladkowe za pomocą plastikowego klipsa.

9) WEJŚCIE

- Ta uprząż musi być używana z liną dynamiczną zatwierdzoną zgodnie z międzynarodowymi standardami.

- Aby związać linę z punktem wiązania, użyj węzła do osmiu minionych. Systemycznie sprawdzaj węzeł przed rozpoczęciem wspinaczki.

- Nigdy nie należy wiązać lany karabińczykiem bezpośrednio, jeśli istnieje ryzyko upadku. Szczególnie zastosowanie Jeśli niska uprząż jest używana w połączeniu ze śliniakiem, sprawdź schemat wiązania na szelkach.

10) INSTALACJA SYSTEMU ALJEJO- WEGO LUB RAPPELLEWEGO.

Połącz system asekuracyjny lub zjazdowy z pętlą asekuracyjną w punkcie zaczepienia za pomocą podwójnego dźwigniowego systemu karabińczyka z blokowanym karabińczykiem. Sprawdź, czy karabinek jest dobrze zamknięty i zablokowany i pracuj na głównej osi.

11) OSTRZEŻENIA

Przykłady niewłaściwego użytkownika. Te przedstawione w niniejszej instrukcji nie są jedyne możliwości. Istnieje wiele niewłaściwych zastosowań, których nie można wymienić wszystkich.

12) JAK NAPRAWIĆ WKRĘTY LODOWE

13) KONTROLE PRZED I PO UŻYCIU - Przed każdym użyciem przeprowadzić test zawieszenia w punktach wiązania w bezpiecznym otoczeniu, aby upewnić się, że uprząż jest wygodna i dobrze wyregulowana.

- Przed każdym użyciem Sprawdź paski w punktach wiązania, pierścieni ubezpieczeniowych, klamry regulacyjne i szwy zabezpieczające.

- Zwracaj uwagę na przecięcia, zużycie, obrzęk i uszkodzenia spowodowane użytkowaniem, wysoką temperaturą, chemikaliami ... Uwważaj na luźne lub przecięte przewody. Sprawdź prawidłowe działanie klamer regulacyjnych.

- Podczas użytkowania Sprawdzaj regularnie, czy klamry regulacyjne są odpowiednio dokręcone.

Ważne jest regularne sprawdzanie stanu produktu i jego połączeń z innymi urządzeniami systemowymi. Upewnij się, że urządzenia są ustawione prawidłowo względem siebie.

- Unikaj ocierania o części ściernie lub ostre, które mogłyby uszkodzić uprząż. - Pod wpływem wilgoci lub mrozu uprząż staje się znacznie bardziej wrażliwa na ścieranie: należy zwiększyć środki ostrożności.

- Temperatura użytkowania i przechowywania nie może nigdy przekraczać 80 ° C. Temperatura topnienia poliamidu wynosi 230 ° C.

Uwaga

Uprząż należy odrzucić, jeżeli:
- Odnioś ciężki upadek, mimo że nie wydaje się uszkodzony;
- Taśmy są uszkodzone przez otarcia, przecięcia, czynniki chemiczne lub inne;
- Szwy są uszkodzone
- Klamry nie działają dobrze;
- miał kontakt z niebezpiecznymi chemikaliami

- W razie wątpliwości co do jego bezpieczeństwa.
Ważny
Zalecamy, aby kontrole przed i po użyciu były przeprowadzane przez kompetentną i doświadczoną osobę co najmniej raz w roku.

14) PIELEGNACIA I KONSERWACJA

Czyszczenie: używaj czystej ciepłej wody (maks. 30 ° C), ewentualnie z dodatkiem łagodnego detergentu (neutralnego mydła). Następnie upuść szelki z dala od bezpośrednich źródeł ciepła. Uprząż nie można prać w pralce!

- Uprząż nie może stykać się z czynnikami chemicznymi, zwłaszcza kwasami, które mogą niszczyć włókna bez widoczności.

Przechowywanie: po wyczyszczeniu i wysuszeniu zawieszaj zawieszak chłodnym, suchym i przewiewnym

miejscu, bez kontaktu z metalowymi powierzchniami o ostrych krawędziach. Unikaj narażenia na promieniowanie UV Nigdy nie przechowuj mokrych lub wilgotnych uprząży.

Transport: Podczas transportu unikać uciśnięć, narażenia na bezpośrednie działanie promieni słonecznych i kontaktu z ostrymi narzędziami. Unikaj pozostawiania urządzeń w samochodzie lub w pomieszczeniu wystawionym na słońce. Do transportu należy użyć dostarczonego futerału ochronnego lub, jeśli go nie ma, opakowania, które zachowuje integralność produktu.

15) ŻYCIE

Czas trwania uprząży do wspinaczki po skałach i lodzie zależy od następujących czynników: częstotliwość użytkowania, warunków środowiskowych użytkownika, prawidłowej konserwacji.

- W przypadku sporadycznego zastosowania lub sezonowego stężenia zaleca się wymianę materiału na okres od 5 do 10 lat.

- Przy regularnym stosowaniu przez cały rok średni okres użytkowania produktu wynosi zwykle od 3 do 5 lat.

- W przypadku częstego profesjonalnego użytku, gdy podejmowane są nowe trasy, materiał należy wymienić na 3 do 6 miesięcy.

- Podczas gdy do suchego oprzyrzędowania, mieszane nowoczesne i konkursy zastępują materiał co 1 lub 2 sezony.

- Okres przechowywania: w dobrych warunkach przechowywania ten produkt może być przechowywany przez 5 lat przed pierwszym użyciem bez uszczerbku dla jego przyszłego użycia.

16) SZLAKI I OZNAKOWANIE

1) Nazwa i adres producenta; 2) Model i rozmiar; 3) i piktogram: przeczytaj instrukcje; 4) Oznakowanie CE (CE 0123); 5) EN12277 (typ C); europejska norma odniesienia; 6) zgodność z przepisami UIAA; 7) Data produkcji (RRRR / MM / miesiąc); 8) Wyprodukowano w; 9) piktogramy określające sposób łączenia i wiązania.

-----NO-----

1) INFO BOOK

Brukerne må nøye lese og forstå disse informative notatene og instruksjonene før du bruker produktet.

2) ADVARSEL

• Utøvelse av alpinisme (fremdrift eller klatring på is, snø eller stein) krever kunnskap og involverer risiko som kan forårsake død eller skade.

• Den som bruker Grivel-produkter, må være i besittelse av den tekniske og forsikrings know-how, og tar personlig ansvar for risikoen som medfører at produktet ikke brukes riktig.

• Eventuelle endringer i det opprinnelige produktet kan få farlige konsekvenser for produktets sikkerhet og levetid.

• Eventuelle endringer er til risiko og fare for brukeren selv og automatisk medfører begrensning av garantien.

• Materialene varer ikke for alltid. Kontroller verktøyet før du bruker det hver gang, og ikke nøl med å bytte ut det.

3) ANVENDELSESOMRÅDE - setesele

Dette utstyret er et personlig verneutstyr (P.P.E.) som brukes til fallbeskyttelse i henhold til EN 12277: 2015 European Standard - Seleutstyr for klatring og fjellklatring Tipe C.

4) TILLEGGSINFORMASJON

Dette produktet oppfyller kravene i Forordning (EU) 2016/425 om personlig verneutstyr (P.P.E.). EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig på www.grivel.com

5) CE-merking

• CE, sertifisering av at seletøyet er i samsvar med europeiske fellesskapsstandarder for PPE. • 0123, Nummeret på det varslede organet som utførte sin EU-typeundersøkelse og kontrol-

lerte produksjonen av denne PPE er TÜV SUD PRODUCT SERVICE GmbH Daimlerstrasse 11 D-85748 GARCHING - TYSKLAND (nr. 0123).

6) NOMENKLATUR

1) Midjelbelle, 2) Justeringsspenne i midjen, 3) Elastisk sløyfe 4) Stigjustering, 5) Innfestingspunkt, 6) Benløkkestropp, 7) Justering av benløkker, 8) Gearsløyfe, 9) Iskrue holder, 10) Benløkke bum stropper elastikk.

7) KOMPATIBILITET

Sjekk kompatibiliteten til dette produktet med de andre elementene i systemet i applikasjonen din (kompatibilitet = god funksjonell interaksjon).

8) SLIK SLAGER DU HARNESSEN

Selen kan bæres mens den er åpen til og med ført ski eller stegjern på føttene, midjen beltet kan føres i to forskjellige stillinger for bedre å tilpasse seg kroppen og bruken.

8a) Justering av belte:

Når du bruker sele, juster først beltet. Det må strammes godt for å holde selen på kroppen på en nøyaktig måte, uten overdreven for ikke å forårsake ubehag (bruk den elastiske løkken). Beltet skal bæres i midjenivå, over bekkenbenene. Bruk spenne på siden til å midtre innfestingspunktet og girsløyfen.

8b) Justering av benløkker:

Benløkkene må plasseres og passere bak benet og festes med metallknapp som velges mellom to forskjellige stillinger. Fest deretter bommestroppene med plastklips.

9) SKRIVER INN

- Denne selen må brukes med et dynamisk tau som er godkjent i henhold til internasjonale standarder.

- For å knytte tauet til Tie-in-punktet bruker du knuten til åtte passerte. Kontroller knuten systematisk før du begynner å klatre.

- Bind aldri tauet med en karabinkrok direkte hvis det er fare for å falle.

Spesifikk bruk

Hvis det lave seletøyet brukes sammen med en smekke, kan du se på smekkebindingsskjemaet.

10) INSTALLASJON ET BELAY- ELLER RAPPEL-SYSTEM.

Koble belay- eller rappelsystemet til belay-loopen din Tie-in-punktet ved hjelp av et låsende karabinkrok med Twin Gate. Sjekk at karabinen er godt lukket og låst og arbeid på hovedkassen.

11) ADVARSLER

Eksempler på feil bruk.

Disse som presenteres i disse instruksjonene er ikke de eneste mulige. Det er mange passende bruksområder som det ikke er mulig å liste opp alle.

12) HVORDAN fikses isskruene

13) PRE- OG POSTBRUK-TJEKER - Før hver bruk, utfør en suspensjonstest på bindepunktene, i trygge omgivelser, for å sikre at selen er komfortabel og godt justert.

- Før hver bruk Kontroller stroppene på innbyggingspunktene, forsikringsringen, justeringsspennene og sikkerhetssømmene.

- Vær oppmerksom på kutt, slitasje, hevelse og skader på grunn av bruk, varme, kjemikalier ... Pass på løse eller kuttete ledninger.

Kontroller at justeringsspennene fungerer korrekt.

- Under bruk Kontroller regelmessig at justeringsspennene er strammet ordentlig.

Det er viktig å sjekke statusen til produktet og dets forbindelser med andre systemenheter regelmessig. Forsikre deg om at enheten er riktig plassert i forhold til hverandre.

- Unngå å gni på skurende eller skarpe deler som kan skade selen.

- Under virkningen av fuktighet eller frost blir selen mye mer følsom for slitasje: øk forsiktighetsregler.

- Temperaturen på bruk og lagring må

aldri overstige 80 ° C. Polyamidets smeltetemperatur er 230 ° C.

Oppmerksomhet

Selen må avvises hvis:

- Lidd et kraftig fall selv om det ikke virker skadet;
- Båndene er skadet av skrubbsår, kutt, kjemiske midler eller annet;
- Sømmene er skadet
- Spennene fungerer ikke bra;
- har vært i kontakt med farlige kjemikalier
- Hvis det er tvil om sikkerheten hans.

Viktig

Vi anbefaler at kontrollene før og etter bruk blir utført av en kompetent og erfaren person minst en gang i året.

14) VEDLIKEHOLD OG VEDLIKEHOLD

Rengjøring: bruk rent varmt vann (maks. 30 ° C), eventuelt med tilsetning av et mildt vaskemiddel (nøytral såpe). La selen tørke bort fra direkte varmekilder. Sele kan ikke vaskes i maskin!

- Selen må ikke plasseres i kontakt med kjemiske midler, spesielt syrer, som kan ødelegge fibrene uten å være synlige.

Lagring: etter rengjøring og tørking, sett slyngene på et kjølig, tørt og ventilert sted og ikke i kontakt med metalloverflater med skarpe kanter. Unngå eksponering for U.V. Oppbevar aldri våte eller fuktige seler.

Transport: Unngå kompresjoner, eksponering for direkte sollys og kontakt med skarpe verktøy under transport. Unngå å forlate enhetene i bilen eller innendørs utsatt for solen. For transport bruk beskyttelsesetasjen som følger med, eller hvis den er fraværende emballasje som bevarer produktets integritet.

15) LIVSTID

Variigheten av selen for fjell- og isklatring over tid avhenger av følgende faktorer: hyppighet av bruk, miljøforhold, korrekt vedlikehold.

- For sporadisk bruk eller sesongkonstrasjon anbefales det å erstatte materialet mellom 5 og 10 år.

- Med regelmessig bruk hele året er gjennomsnittlig levetid for produktet mellom 3 og 5 år.

- For hyppig profesjonell bruk der nye ruter gjennomføres og bør materialet byttes ut mellom 3 og 6 sesonger.

- Mens det er tørt verktøy, bytter blandede moderne og konkurranser ut materialet hver 1. eller 2. sesong.

- Lagringsperiode: under gode lagringsforhold kan dette produktet lagres i 5 år før første bruk uten at det går ut over dets fremtidige bruk.

16) SPORBARHET OG MERKING

1) Navn og adresse på produsenten; 2) Modell og størrelse; 3) i piktogram: les instruksjonene; 4) CE-merking (CE 0123); 5) EN12277 (Type C); Europeisk referansestandard; 6) UIAA-forskriftsforholdelse; 7) Produksjonsdato (ÅÅÅÅ / MM) År / måned; 8) Laget i; 9) piktogrammer for hvordan du kobler sammen og hvordan du knytter.